

II

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obbligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-4 ta' Novembru 2008

li tagħti għajnuna finanzjarja tal-UE lill-Ungerija għaž-żmien medju

(2009/102/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 332/2002 tat-18 ta' Frar 2002, li jstabbilixxi faċilità li ttipprovdi għajnuna finanzjarja għaž-żmien medju għall-bilanċi ta' pagament ⁽¹⁾ tal-Istati Membri, u partikolarment l-Artikolu 3(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju (EFC),

Billi:

- (1) Bid-deċiżjoni 2009/103/KE ⁽²⁾ il-Kunsill iddeċieda li jagħti għajnuna reċiproka lill-Ungerija.
- (2) Minkejja t-titjib mistenni fil-kont kurrenti, il-bżonnijiet ta' finanzjament estern tal-Ungerija fl-2008 u l-2009 huma stmati għal EUR 20 biljun, billi, minhabba l-iżviluppi esperjenzati dan l-aħhar fis-swieq finanzjarji l-kont kapitali u finanzjarju jista' jiddeterjorja sostanzjalment bl-aċċellerazzjoni tal-flussi netti l-barra tal-portafoll.
- (3) Jixraq li tingħata għajnuna Komunitarja lill-Ungerija ta' massimu ta' EUR 6,5 biljun mill-Faċilità li ttipprovdi għajnuna finanzjarja għaž-żmien medju għall-bilanċ tal-paga-

menti tal-Istati Membri stabbilita mir-Regolament (KE) Nru 332/2002. L-għajnuna għandha tingħata flimkien ma' self mill-Fond Monetarju Internazzjonali ta' SDR 10,5 biljun (madwar EUR 12,5 biljun) taht arrangament Stand-by li mistenni jiġi approvat fis-6 ta' Novembru 2008. Il-Bank Dinji qabel ukoll li jsellef lill-Ungerija EUR 1 biljun.

- (4) L-għajnuna għandha tkun ġestita mill-Kummissjoni li, wara li tikkonsulta mal-EFC, għandha taqbel mal-awtoritajiet tal-Ungerija dwar il-kundizzjonijiet speċifiċi ta' politika ekonomika marbutin mal-għajnuna finanzjarja. Dawk il-kundizzjonijiet għandhom jiġu stipulati f'Memorandum ta' Ftehim. It-termini finanzjarji dettaljati għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni fil-Ftehim dwar is-Self.

- (5) L-għajnuna għandha tingħata bil-hsieb li tiġi appoggjata s-sostenibilità tal-bilanċ tal-pagamenti fl-Ungerija u, b'dan il-mod, tikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tajba tal-programm ta' politika ekonomika tal-Gvern fil-kundizzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji attwali,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

1. Il-Komunità għandha tagħmel disponibbli self għaž-żmien medju lill-Ungerija li jammonta għal massimu ta' EUR 6,5 biljun, b'maturità medja massima ta' hames snin.

2. Din l-għajnuna finanzjarja tal-Komunità għandha tkun disponibbli għal sentejn, li jibdew mill-ewwel jum wara d-dhul fis-sehh ta' din id-Deċiżjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 53, 23.2.2002, p. 1.

⁽²⁾ Ara paġna 7 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

Artikolu 2

1. L-ghajjuna għandha tiġi ġestita mill-Kummissjoni f'mod konsistenti mal-impenji tal-Ungerija u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill, partikolarment fil-kuntest tal-implimentazzjoni tal-Programm Nazzjonali ta' Riforma kif ukoll il-programm ta' konverġenza u l-proċedura tad-defiċit eċċessiv.

2. Il-Kummissjoni għandha taqbel mal-awtoritajiet tal-Ungerija, wara li tikkonsulta l-EFC, dwar il-kundizzjonijiet speċifiċi ta' politika ekonomika marbutin mal-ghajjuna finanzjarja, kif stipulat fl-Artikolu 3(4). Dawk il-kundizzjonijiet għandhom jiġu stipulati f'Memorandum ta' Ftehim konsistenti mal-impenji u r-rakkomandazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. It-termini finanzjarji dettaljati għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni fil-ftehim dwar is-self.

3. Il-Kummissjoni għandha, b'kollaborazzjoni mal-EFC, tivverifika f'intervalli regolari li l-kundizzjonijiet ta' politika ekonomika marbutin mal-ghajjuna, jiġu sodisfatti. L-EFC għandha tinzamm infurmata mill-Kummissjoni dwar il-possibbiltà ta' rifinanzjament tas-self jew ir-ristrutturar tal-kundizzjonijiet finanzjarji.

Artikolu 3

1. L-ghajjuna finanzjarja Komunitarja għandha ssir disponibbli mill-Kummissjoni lill-Ungerija f'mhux iktar minn hames hlasijiet li d-daqs tagħhom għandu jiġi stipulat fil-Memorandum ta' Ftehim.

2. L-ewwel hlas għandu jiġi rilaxxat suġġett għad-dhul fis-sehh tal-Ftehim dwar is-Self u l-Memorandum ta' Ftehim, kif ukoll għandu jkun ibbażat fuq is-sottomissjoni ta' l-emendi legiżlattivi għall-abozz tal-proposta tal-baġit tal-2009 lill-Parlament Ungeriz, li għandhom il-mira li jiksibu defiċit ta' 2,6 % tal-PGD u li jinkludu l-miżuri baġitarji fil-bażi.

3. Jekk ikun mehtieg sabiex jiġi ffinanzjat is-self, l-użu prudenti ta' skambji tar-rata tal-interess ma' kontropartijiet tal-oghla kwalità ta' kreditu, għandu jkun permess.

4. Il-Kummissjoni, wara li tkun kisbet l-opinjoni tal-EFC, għandha tiddeċiedi dwar ir-rilaxx ta' iktar hlasijiet. Ir-rilaxx ta' kull hlas sussegwenti għandu jsir fuq il-bażi tal-implimentazzjoni sodisfaċenti tal-programm ekonomiku l-ġdid tal-Gvern

Ungeriz sostnut mill-arranġament mal-FMI u inkluż ukoll fil-Programm ta' Konverġenza tal-Ungerija li ġej u, partikolarment, il-kundizzjonijiet speċifiċi ta' politika ekonomika stabbiliti fil-Memorandum ta' Ftehim.

Dawn il-kundizzjonijiet ta' politika għandhom jinkludu, *inter alia*:

- (a) il-progress fil-konsolidazzjoni fiskali ppjanata mill-Gvern fil-kuntest tal-programm ġdid tiegħu li huwa konformi mar-rakkomandazzjoni tal-Kunsill skont il-proċedura tad-defiċit eċċessiv tal-10 ta' Ottubru 2006, kif ukoll l-Opinjoni tal-Kunsill dwar l-aġġornament tal-programm ta' konverġenza ta' Novembru 2007, b'mod partikolari fir-rigward tal-mira tad-defiċit tal-2009;
- (b) miżuri speċifiċi biex jiġi kkontrollat l-infiq għall-proċess ta' konsolidazzjoni;
- (c) progress fir-riforma tal-governanza finanzjarja permezz tat-tishih tal-qafas istituzzjonali u l-introduzzjoni ta' regoli fiskali ta' żmien medju skont il-proposta qafas li qed tiġi diskussa attwalment fil-Parlament Ungeriz;
- (d) regolamentazzjoni tas-settur finanzjarju u riformi fis-sorveljanza u tkabbir tal-kapaċità tal-awtoritajiet sabiex jindirizzaw b'mod effiċjenti kwistjonijiet ta' thassib dwar solvibilità u likwidità; u,
- (e) miżuri ta' riforma strutturali appoġġjati fil-kuntest tal-istrateġija ta' Liżbona, bħat-tishih ta' incentivi għax-xogħol bil-hsieb li jiġu sostnuti l-impjiegi u jikkontribwixxu għas-sostenibilità fit-tul tal-finanzi pubbliċi.

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Ungerija. Hija għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmula fi Brussell, 4 ta' Novembru 2008.

Għall-Kunsill

Il-President

A. VONDRA